

Introdução

O presente documento visa divulgar informação relativa à prova de Equivalência à Frequência, nível de continuação, do décimo primeiro ano de escolaridade, da disciplina de Espanhol, a realizar no ano letivo 2020/2021 pelos alunos que se encontram abrangidos pelos planos de estudo instituídos pelo Decreto-lei n.º139/2012 de 5 de julho. Deve ainda ser tida em consideração a Portaria n.º 243/2012 de 10 de agosto, Portaria n.º 550-A/2004, de 21 de maio e a Portaria n.º 260/2006 de 14 de março. Destacam-se os seguintes aspetos relativos à prova:

1. Objeto de avaliação;
2. Caracterização e estrutura;
3. Critérios gerais de classificação;
4. Duração da prova;
5. Material autorizado.

As informações apresentadas neste documento não dispensam a consulta da legislação referida e do respetivo programa da disciplina.

1. Objeto de avaliação

A prova a que esta informação se refere consiste numa prova **escrita** e numa prova **oral** e incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no *Programa de Espanhol para o Nível de continuação* (10.º e 11.º anos – Formação Geral) em vigor (homologado em 2002) e tem por referência o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – QECR – (2001)*.

A prova pretende avaliar a proficiência dos examinandos em língua espanhola nas competências de compreensão do oral, da leitura, produção, interação e mediação escritas e orais e controlo da competência linguística.

Assim, a abordagem do texto deve iniciar-se pela ativação das competências e pela mobilização dos conhecimentos, nos âmbitos cognitivo, linguístico, discursivo e sociocultural, que são utilizados em contexto, quer ao nível interpretativo, quer ao nível produtivo.

A demonstração das competências avaliadas envolve a mobilização dos conteúdos programáticos tendo em conta os aspetos socioculturais no âmbito dos domínios de referência identificados no programa da disciplina: **Aprendizagem, Juventude, Cidadania, Trabalho, Língua, Cultura, Viagens, Lazer e Saúde**.

Nas atividades de compreensão do oral e da leitura, avalia-se a capacidade de compreender textos autênticos, geralmente de alguma complexidade, de forma global e de forma específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no programa da disciplina.

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos de alguma complexidade, como por exemplo, instruções, mensagens, anúncios e notas, cartas e textos em prosa.

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade de usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

2. Caracterização e estrutura

A prova compreende duas componentes, uma escrita e uma oral, e a classificação atribuída corresponde à média ponderada e arredondada às unidades das classificações obtidas nas duas componentes, sendo que a componente escrita tem o valor de 70% e a oral de 30%.

2.1 Prova escrita

A prova **escrita** é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção escrita. Toda a prova **escrita** está cotada para 200 pontos.

Fase de preparação (**Grupos A e B**)

As atividades pré-textuais visam, por um lado, a contextualização do tema da prova e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando na ativação de competências e na mobilização de conhecimentos pertinentes para a realização da tarefa final.

Fase de desenvolvimento (**Grupo C**)

As atividades intermédias, por um lado, visam a recolha e o tratamento de informações que servem de base à realização da tarefa final e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando em atividades de compreensão de leitura, de interpretação e de produção de textos (incluindo a aplicação de conhecimentos gramaticais e a consciência metalinguística).

Fase de produção de texto (**Grupo D**)

A atividade visa a elaboração da tarefa final, a redação de um texto-composição extensa (150-220 palavras). É o corolário de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova e constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

Exemplos de atividades:

- Escrever uma carta, uma mensagem de correio eletrónico, um fax, etc., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.);
- Narrar factos, acontecimentos ou experiências, usando um guião;
- Narrar ou descrever a partir de uma imagem ou de um guião;
- Responder a uma carta, a uma mensagem de correio eletrónico, a um fax, etc.

A redação de um texto pode ser precedida, eventualmente, de um item que permita avaliar, por exemplo, a capacidade do examinando para organizar informação, construir sentidos ou empregar elementos de coesão textual. O examinando não é obrigado a utilizar os elementos de resposta a este primeiro item no texto que vai produzir.

Para as atividades pré-textuais e para as atividades intermédias, a prova pode apresentar os seguintes tipos de itens:

Itens de seleção

ESCOLHA MÚLTIPLA

- Selecionar, de entre várias opções, a(s) resposta(s) correta(s);
- Selecionar palavras que pertencem ao mesmo grupo temático;
- Eliminar palavras novas inseridas num texto, mas que não fazem sentido;
- Escolher, de entre vários resumos, o mais apropriado ao texto.

ASSOCIAÇÃO ou CORRESPONDÊNCIA

- Relacionar títulos com textos;
- Relacionar sequências de orações;
- Relacionar representações visuais ou gráficas com significados;
- Relacionar palavras/expressões com definições;
- Relacionar categorias gramaticais com o uso em contexto;
- Identificar partes de um dado texto em que se diz aquilo que se pergunta no item;
- Identificar num texto o significado de palavras ou expressões.

ORDENAÇÃO

- Ordenar um texto desordenado (parágrafos, linhas, frases, palavras).

COMPLEMENTAMENTO

- Completar uma frase, parágrafo ou texto (palavras, expressões).

Itens de construção

RESPOSTA CURTA

- Preencher espaços em branco num texto ou numa frase;
- Responder com informações contidas num texto;
- Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- Preencher espaços em branco, numa frase ou num texto, com elementos que os tornem gramaticalmente corretos;
- Preencher espaços em branco, de um texto ou de uma frase, com unidades de uma mesma classe gramatical, como, por exemplo, verbos, conectores, pronomes ou preposições;
- Inserir num texto elementos de uma categoria gramatical indicada no item;
- Identificar e corrigir erros de conteúdo num resumo ou numa paráfrase do texto;
- Transformar estruturas frásicas usando elementos novos, como, por exemplo, conectores, pronomes, verbos ou excertos de frases;
- Transformar frases ou pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discurso indireto);
- Localizar e/ou corrigir erros formais num texto escrito.

RESPOSTA RESTRITA

- Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- Transformar pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discurso indireto);
- Comparar dois textos sobre o mesmo tema;
- Completar um diálogo em que faltam algumas intervenções;
- Preencher frases incompletas, inseridas numa situação comunicativa predeterminada;
- Usar estruturas próprias de uma função comunicativa enunciada no item;
- Descrever imagens, situações, sensações;

- Resumir informação.

RESPOSTA EXTENSA

- Escrever um artigo, uma carta, uma mensagem de correio eletrónico, um fax, etc., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.);
- Escrever um ensaio usando um guião;
- Narrar factos, acontecimentos ou experiências, usando um guião;
- Narrar ou descrever a partir de uma imagem ou de um guião;
- Responder a uma carta, a uma mensagem de correio eletrónico, etc.

A tarefa final consiste num item de construção de resposta extensa. É o corolário de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova e constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

A estrutura da prova escrita sintetiza-se no quadro que se segue:

Atividades	Grupos	Competências	Tipologia de itens	Número de itens	Cotação (pontos)
PRÉ-TEXTUAIS	A Compreensão do Oral	<ul style="list-style-type: none"> • Competência linguística: <ul style="list-style-type: none"> - lexical; - gramatical; - semântica. • Competência pragmática: <ul style="list-style-type: none"> - funcional; - discursiva. • Competência sociolinguística 	Itens de seleção: <ul style="list-style-type: none"> • escolha múltipla; • associação ou correspondência; • ordenação; • verdadeiro/falso; • completamento. 	1 a 2	30
	B Vocabulário	<ul style="list-style-type: none"> • Competência linguística: <ul style="list-style-type: none"> - lexical; - gramatical; - semântica; - ortográfica. • Competência pragmática: <ul style="list-style-type: none"> - discursiva; - funcional. • Competência sociolinguística 	Itens de seleção: <ul style="list-style-type: none"> • escolha múltipla; • associação ou correspondência; • ordenação; • verdadeiro/falso; • completamento. 	2 a 4	30
INTERMÉDIAS	C Leitura Gramática	<ul style="list-style-type: none"> • Competência pragmática: <ul style="list-style-type: none"> - discursiva; - funcional. • Competência sociolinguística 	Itens de construção: <ul style="list-style-type: none"> • resposta curta; • resposta restrita. 	4 a 7	60

TAREFA FINAL	D Interação Escrita	<ul style="list-style-type: none"> • Competência linguística: <ul style="list-style-type: none"> - lexical; - gramatical; - semântica; - ortográfica. • Competência pragmática: <ul style="list-style-type: none"> - discursiva; - funcional; - estratégica. 	Itens de construção: <ul style="list-style-type: none"> • resposta curta; • resposta extensa. 	1	20
	----- Produção Escrita			----- 1 a 2	----- 60
TOTAL				200	

2.2 Prova oral

A prova **oral** é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção oral. A cotação da prova **oral** é de 200 pontos.

Tendo em conta a situação excecional que decorre da pandemia COVID-19, a prova oral será individual.

A sequência de tarefas envolve os seguintes tipos de atividades:

- O examinador entrevista o examinando durante 6 minutos.
- Produção individual do examinando:
O examinador entrega ao examinando imagens / frases / palavras para comentar.
O examinando dispõe de 1 minuto para preparar-se e cinco minutos para se exprimir sem ser interrompido.
- Interação examinador /examinando: 1) o examinador coloca 1 ou 2 questões sobre o tema em discussão; 2) o examinando tem 3 minutos para preparar-se e cerca de 10 minutos para responder.

3. Critérios gerais de classificação

3.1 Prova escrita

Os critérios de classificação têm por base os descritores do *Quadro Comum Europeu de Referência para as Línguas* relativos às diferentes competências de uso da língua, desta forma os critérios de classificação são organizados por níveis de desempenho, a que correspondem cotações fixas, expressas obrigatoriamente em números inteiros.

Para a generalidade dos itens, são considerados três níveis (**N3, N2 e N1**); para a tarefa final são considerados cinco níveis em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística (**N5, N4, N3, N2 e N1**). Os níveis intercalares de cotação, que não se encontram descritos, visam enquadrar as respostas que não correspondam exatamente aos outros níveis. Qualquer resposta que apresente um desempenho inferior ao mais baixo que se encontra descrito deverá ser classificada com zero pontos.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade linguística do texto produzido.

Nos itens de resposta aberta, sempre que o examinando apresente mais do que uma resposta para o mesmo item, apenas a primeira será classificada.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente no Grupo D, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

3.2 Prova oral

Os critérios de classificação estão organizados por cinco níveis de desempenho, aos quais correspondem cotações fixas, relacionados com os seguintes parâmetros:

- **Âmbito** - Meios linguísticos (50 pontos);
- **Correção** - Correção vocabular e correção claramente inteligível (30 pontos);
- **Fluência** – produção de discurso com relativo à-vontade (20 pontos);
- **Desenvolvimento temático e coerência** - desenvolvimento com precisão dos assuntos propostos, apresentando informação essencial utilizando palavras de ligação variadas para relacionar as ideias (50 pontos);
- **Interação** – inicia, mantém e conclui conversas, mantém a atenção do interlocutor, exprime e reage a um vasto leque de funções linguísticas. (50 pontos).

4. Duração da prova

A prova **escrita** tem a duração de 90 minutos e a prova **oral** tem a duração máxima de 25 minutos.

5. Material autorizado

Para a prova **escrita** **NÃO É PERMITIDA A CONSULTA DE DICIONÁRIOS**. O examinando apenas pode usar na prova, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta. As respostas são registadas em folha própria (modelo oficial), fornecida pelo estabelecimento de ensino. Não é permitido o uso de corretor.

Para a prova **oral** o examinando poderá levar uma esferográfica, ou lápis e uma folha para, em presença dos examinandos, anotar, se assim o entender, alguns elementos/tópicos para o/a ajudar no monólogo.